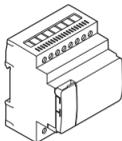




SpaceLogic KNX Switch/Blind Master



MTN6705-0008

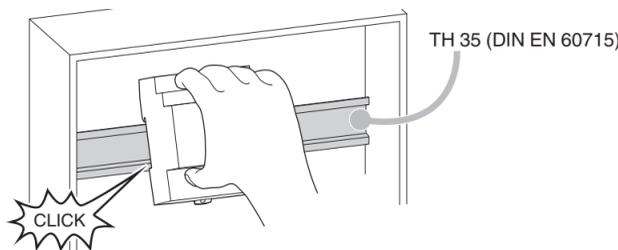
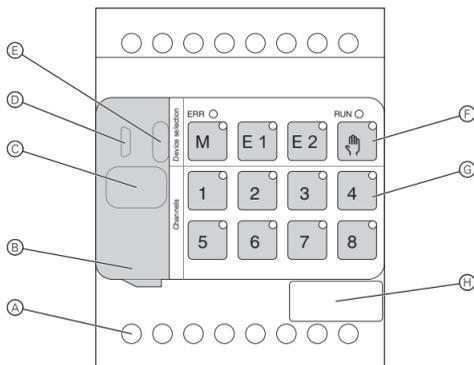


http://go2se.com/ref=MTN6705-0008



	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)	<b>R</b>	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)	<b>C</b>	10 AX, max 140 µF
	200 W (230 V) 60 W (110 V)		1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)	<b>L</b>	10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)



de SpaceLogic KNX Schalter/  
Jalousie 8-fach, Master

Über dieses Dokument

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen für eine sichere Montage.

Sie finden weiterführende Produktinformationen im Internet -> Siehe QR-Code



Für Ihre Sicherheit

**GEFAHR**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Explosion oder Lichtbogen.

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetz
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

**GEFAHR**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Bei offenem Klappdeckel des Geräts ist die Schutzart IP20 nicht gewährleistet.

- Bei eingebautem Gerät den Klappdeckel geschlossen halten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Gerät kennenlernen

Der SpaceLogic KNX Schalter/Jalousie 8-fach, Master ist ein KNX Aktor, der max. 8 Verbraucher schaltet oder max. 4 Jalousiemotoren mit Endschaltern steuert.

Sie können maximal zwei Erweiterungen anschließen.

Anschlüsse und Bedienelemente

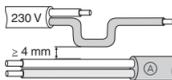
- 
- A Lastanschlüsse
- B Klappdeckel
- C Busanschluss
- D Service-Anschluss
- E Programmier Taste mit Programmier-LED
- F Funktionstasten mit LEDs
- G Kanal-Tasten
- H Modul-Schnittstelle mit Kappe

Montage und Anschluss

Montieren



**WARNUNG**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Das Gerät kann beschädigt werden. Der Sicherheitsabstand nach IEC 60664-1 muss gewährleistet sein. Halten Sie zwischen den Einzeladern der 230 V-Leitung und der KNX-Leitung einen Abstand von mindestens 4 mm ein.



**WARNUNG**  
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Nur Geräte mit einer Basisisolierung neben dem Gerät montieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

en SpaceLogic KNX Switch/Blind  
Master

About this document

You can find all the information required for safe installation in this document.

More detailed product information is available on the Internet -> See QR code.



For your safety

**DANGER**  
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

**DANGER**  
Risk of death from electric shock.

If the flap lid of the device is open, protection rating IP20 is not assured.

- When the device is installed, keep the flap lid closed.

Failure to observe these instructions will lead to death or serious injuries.

Getting to know the device

The SpaceLogic KNX Switch/Blind Master is a KNX actuator that switches max. 8 loads or controls max. 4 blind motors with limit switches.

You can connect a maximum of two extension devices.

Connections and operating elements

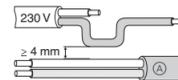
- 
- A Load connections
- B Flap lid
- C Bus connection
- D Service connector
- E Programming button with programming LED
- F Function buttons with LEDs
- G Channel push-buttons
- H Link interface with cap

Installation and connection

Installing



**WARNING**  
Risk of death from electric shock. The device can be damaged. Safety clearance must be guaranteed in accordance with IEC 60664-1. There must be at least 4 mm between the individual cores of the 230 V supply cable and the KNX line .



**WARNING**  
Risk of death from electric shock. Only install devices with at least basic insulation next to the device. Failure to observe this instruction can result in death or serious injury.

fr SpaceLogic KNX Commutateur/  
Volet maître

À propos de ce document

Vous trouverez dans ce document toutes les informations nécessaires à une installation sécurisée.

Des informations plus détaillées sur le produit sont disponibles sur Internet -> voir le code QR.



Pour votre sécurité

**DANGER**  
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux électriques KNX

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**DANGER**  
Risque de mort par choc électrique.

Si le couvercle rabattable de l'appareil est ouvert, la protection IP20 n'est pas assurée.

- Lorsque l'appareil est installé, maintenez le couvercle rabattable fermé.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Apprendre à connaître l'appareil

Le maître de commutation/volet SpaceLogic KNX est un actionneur KNX qui commute au maximum 8 charges ou qui contrôle max. 4 moteurs de volet avec interrupteurs de fin de course.

Vous pouvez connecter au maximum deux équipements d'extension.

Connexions et éléments de fonctionnement

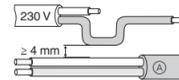
- 
- A Raccords de charge
- B Couvercle rabattable
- C Connexion bus
- D Connecteur de service
- E Bouton de programmation avec LED
- F Boutons de fonction avec LED
- G Boutons-poussoirs de canal
- H Interface de liaison avec capuchon

Installation et connexion

Installation



**AVERTISSEMENT**  
Risque de mort par choc électrique. L'appareil peut être endommagé. Respecter les distances de sécurité conformément à la norme CEI 60664-1. Il doit y avoir au moins 4 mm entre les âmes individuelles du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX .



**AVERTISSEMENT**  
Risque de mort suite à un choc électrique. N'installez que les appareils avec au moins une isolation de base à côté de l'appareil. Le non-respect de cette instruction peut entraîner la mort ou des blessures graves.

it Master commutazione/tenda alla  
veneziana SpaceLogic KNX

Informazioni sul documento

In questo documento sono disponibili tutte le informazioni necessarie per un'installazione sicura.

Informazioni più dettagliate sul prodotto sono disponibili in Internet -> vedi codice QR.



Per la vostra sicurezza

**PERICOLO**  
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazione
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Standard di sicurezza, norme e regolamenti locali sui cablaggi

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

**PERICOLO**  
Rischio di morte per scosse elettriche.

Se il coperchio del dispositivo è aperto, il grado di protezione IP20 non è garantito.

- Quando il dispositivo è installato, tenere chiuso il coperchio.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali gravi, anche letali.

Descrizione del dispositivo

Il master commutazione/tenda alla veneziana SpaceLogic KNX è un attuatore KNX che commuta al massimo 8 carichi o controlla max. 4 motori delle veneziane con fincorsa.

È possibile collegare al massimo due dispositivi di estensione.

Collegamenti ed elementi di comando

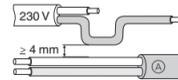
- 
- A Collegamenti del carico
- B Coperchio
- C Collegamento al bus
- D Connettore di servizio
- E Pulsante di programmazione con LED di programmazione
- F Pulsanti funzione con LED
- G Pulsanti canale
- H Interfaccia collegamento con manopola

Installazione e collegamento

Installazione



**AVVERTENZA**  
Pericolo di morte per folgorazione. Il dispositivo può danneggiarsi. Lo spazio di sicurezza deve essere garantito conformemente a IEC 60664-1. Tra i singoli conduttori del cavo di alimentazione da 230 V e la linea KNX devono esserci almeno 4 mm.



**AVVERTENZA**  
Rischio di morte per folgorazione. Installare solo dispositivi con almeno un isolamento di base vicino al dispositivo. In caso contrario potrebbero derivare lesioni gravi o la morte.

nl SpaceLogic KNX-switch/  
jaloezie-master

Over dit document

In dit document vindt u alle informatie die nodig is voor een veilige installatie.

Meer gedetailleerde productinformatie vindt u op het internet -> zie QR-code.



Voor uw veiligheid

**GEVAAR**  
RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLO-SIE, OF OVERSLAG

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken
- Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

**GEVAAR**  
Gevaar voor dodelijk letsel door elektrische schok.

Als het klapdeksel van het apparaat open is, is beschermingsgraad IP20 niet gewaarborgd.

- Houd het klapdeksel gesloten als het apparaat is geïnstalleerd.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, zal dit leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

Kennismaken met het apparaat

De SpaceLogic KNX-switch/jaloezie-master is een KNX-actor die max. 8 belastingen of regelementen max. 4 jaloeziemotoren met begrenzingsschakelaars schakelt. U kunt maximaal twee uitbreidingsapparaten aansluiten.

Aansluitingen en bedieningselementen

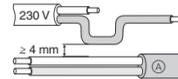
- 
- A Aangesloten belastingen
- B Klapdeksel
- C Busaansluiting
- D Service-aansluiting
- E Programmeerknop met programmeer-led
- F Functieknoppen met leds
- G Master-drukknop, drukknoop voor uitbreiding 1/uitbreiding 2, handmatige drukknoop
- H Kanaaldrukknoppen
- I Verbindingsinterface met kapje

Installatie en aansluiting

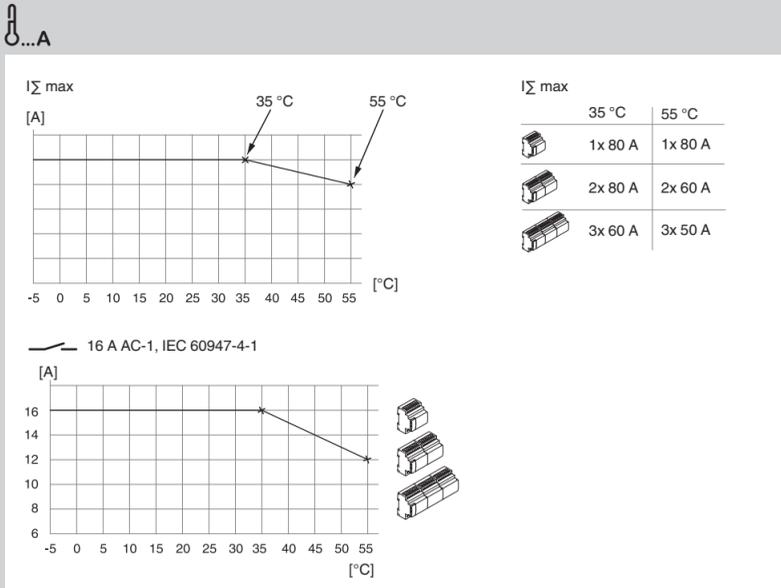
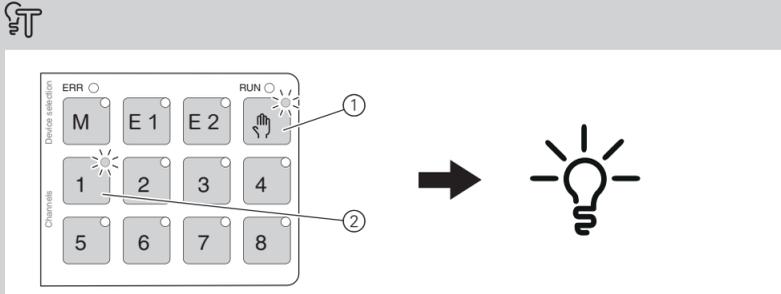
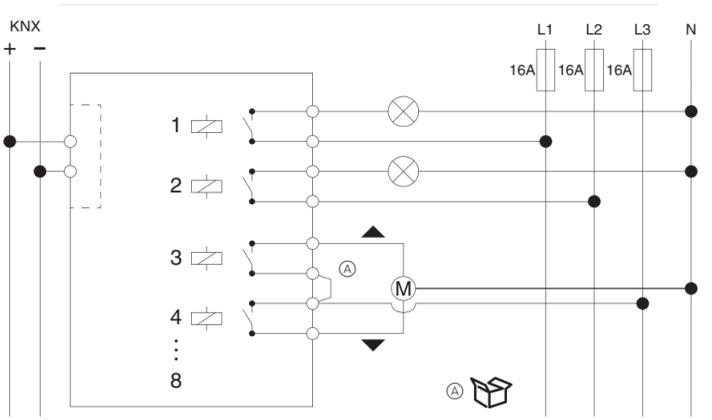
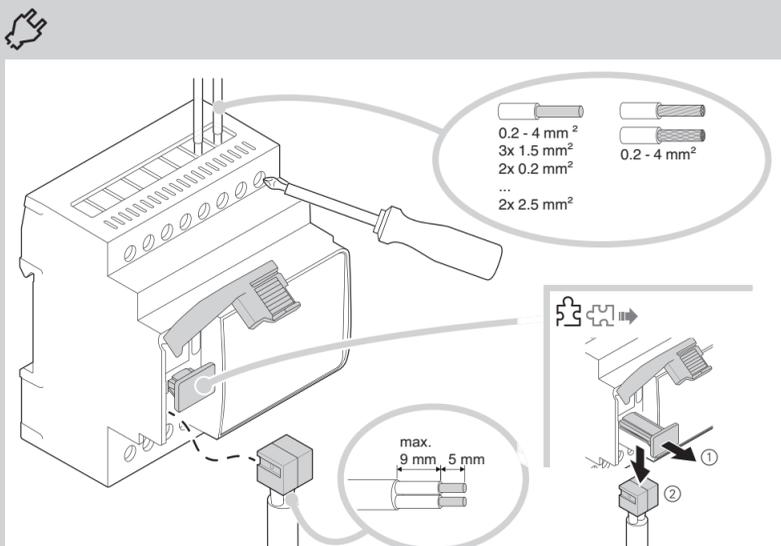
Monteren



**WAARSCHUWING**  
Levensgevaar door elektrische schok. Het apparaat kan beschadigd raken. Er moet overeenkomstig IEC 60664-1 een veilige afstand in acht worden genomen. Tussen de afzonderlijke kernen van de 230V-voedingskabel en de KNX-lijn moet minstens 4 mm liggen.



**WAARSCHUWING**  
Levensgevaar door elektrische schok. Installeer alleen apparaten met minstens een basisisolatie naast het apparaat. Als u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



### Anschließen

**GEFAHR**  
**Risk of fatal injury from electric shock.** Beim Zuschalten der Netzspannung kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Die Schaltkontakte können durch starke Erschütterungen beim Transport in den durchgeschalteten Zustand wechseln.

- Nach der Hutschienen-Montage:
- Nur Busspannung zuschalten
  - Alle Relais werden in eine definierte Lage versetzt: im Auslieferungszustand auf "Aus" oder abhängig von der ETS-Programmierung.
  - Die Master-LED leuchtet, das Tastenfeld zeigt den Status der Kanäle.
  - Am Tastenfeld: eingeschaltete Kanäle ausschalten
  - Busspannung abschalten
  - Verbraucher anschließen
  - Erst die Busspannung dann die Verbraucherspannung zuschalten

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

**Hinweis**

- Schließen Sie nur einen Motor je Jalousiekanal an.
- Schließen Sie nur Jalousiemotoren mit Thermoschutz an.
- Schaltkanäle sind nicht gegeneinander verriegelt. Schließen Sie Jalousiemotoren **nur** an Kanäle an, die als Jalousiekanal konfiguriert sind.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Jalousiemotoren beschädigen.

**Testen**

→

- Handschaltung aktivieren
- Kanal mit angeschlossener Last wählen

Die LEDs der gewählten Funktionstasten leuchten. Die angeschlossene Last ist eingeschaltet.

### Technische Daten

Versorgungsspannung: KNX Bus  
 Master: ca. 6,5 mA  
 Master + 1 Erweiterung: ca. 9 mA  
 Master + 2 Erweiterungen: ca. 12,5 mA

Isolierung: Sichere Trennung zwischen Bus und Netzspannung  
 < 8 W  
 KNX-Medium: TP1-256  
 Schaltkontakte: 8x Schließer, µ-Kontakt  
 Nennspannung: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Nennstrom: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 10 A, IEC 60669-2-5

Nennleistung: → W  
 Schalthäufigkeit: max. 10 pro Minute bei Nennlast

Gesamtstrom des Geräts: → A  
 Relaisdaten  
 Einschaltstrom: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Mechanische Lebensdauer: >1x10<sup>6</sup> Schaltungen  
 Sicherung: max. 16 A Leitungsschutzschalter

Umgebung  
 Temperatur im Betrieb: -5 °C ... +55 °C → A  
 max. Feuchtigkeit: 93%, keine Betauung  
 Einsatzhöhe: bis 2000 m über Meeresspiegel

Widerstand gegen Feuer und Hitze: Glühdrahtprüfung gemäß IEC 60695

Anschlussklemmen  
 KNX: Busanschlussklemme  
 Netz: 2x 8fach Schraubklemme  
 Gerätebreite: 4 TE = ca. 72 mm

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

**Schneider Electric Industries SAS**

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.  
 schneider-electric.com/contact

### Connecting

**DANGER**  
**Risk of fatal injury from electric shock.** When the mains voltage is connected, there may be voltage at the outputs. The switching contacts may switch to the connected state due to heavy jolting during transportation.

- After the terminal block installation:
- Only connect the bus voltage.
  - All relays are moved to a defined position: in factory setting to "Off" or depending on ETS programming.
  - The Master LED lights up, the keypad shows the status of the channels.
  - On the key pad: switch off the switched-on channels
  - Disconnect the bus voltage
  - Connect loads
  - First switch on the bus voltage then the load voltage

Failure to observe these instructions will lead to death or serious injuries.

**Note**

- Connect only one motor per blind channel.
- Connect only blind motors with thermal protection.
- Switch channels are not locked against each other. **Only** connect blind motors to channels that are configured as a blind channel.

Failure to observe this instruction can damage the blind motors.

**Testing**

→

- Activate override switching
- Select channel with connected load

The LEDs of the selected function buttons light up. The connected load is switched on.

### Technical data

Supply voltage: KNX Bus  
 Master: approx. 6.5 mA  
 Master + 1 Extension: approx. 9 mA  
 Master + 2 Extensions: approx. 12.5 mA

Insulation: Protective separation between the bus and the mains voltage  
 < 8 W  
 KNX medium: TP1-256  
 Switching contacts: 8x make contacts, µ contact  
 Nominal voltage: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Nominal current: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 10 A, IEC 60669-2-5

Nominal power: → W  
 Switching frequency: max. 10 per minute at nominal load

Total device current: → A  
 Relay data  
 Inrush current: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Mechanical endurance: >1x10<sup>6</sup> operations  
 Fusing: max. 16 A Miniature circuit breaker

Environment  
 Temperature in operation: -5 °C ... +55 °C → A  
 Max. humidity: 93%, no condensation  
 Installation height: Up to 2000 m above sea level  
 Resistance to fire and heat: Glow wire test according to IEC 60695

Connecting terminals  
 KNX: Bus connection terminal  
 Mains: 2x 8-gang screw terminal  
 Device width: 4 modules = approx. 72 mm

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

**Schneider Electric Industries SAS**

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.  
 schneider-electric.com/contact

### Connexion

**DANGER**  
**Risque de blessures mortelles dues à un choc électrique.** Lorsque la tension de secteur est connectée, il peut y avoir une tension aux sorties. Les contacts de commutation peuvent passer à l'état connecté en raison de fortes secousses pendant le transport.

- Après la connexion aux bornes :
- Ne connecter que la tension du bus.
  - Tous les relais sont déplacés à une position définie : en réglage d'usine sur « Arrêt » ou selon la programmation ETS.
  - La LED maître s'allume, le clavier indique l'état des canaux.
  - Sur le clavier : désactiver les canaux activés
  - Déconnecter la tension du bus
  - Connecter les charges
  - Commencer par activer la tension du bus puis la tension de charge

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**Remarque**

- Connectez un seul moteur par canal de volet.
- Connectez uniquement les moteurs de volet avec protection thermique.
- Les canaux de commutation ne sont pas verrouillés les uns contre les autres. **Ne connectez que des moteurs de persiennes aux canaux configurés en tant que canal de persienne.**

Le non-respect de cette instruction peut endommager les moteurs de persiennes.

**Test**

→

- Activer la commutation temporaire
- Sélectionner le canal avec la charge connectée

Les LED des boutons de fonction sélectionnés s'allument. La charge connectée est activée.

### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : bus KNX  
 Maître : environ 6,5 mA  
 Maître + 1 extension : environ 9 mA  
 Maître + 2 extensions : environ 12,5 mA

Isolation : séparation de protection entre le bus et la tension réseau  
 < 8 W  
 Puissance dissipée : < 8 W  
 Support KNX : TP1-256  
 Contacts de commutation : 8x contacts de travail, contact µ

Tension nominale : 250 V CA, 50-60 Hz  
 Courant nominal : 16 A AC-1, CEI 60947-4-1  
 10 A, CEI 60669-2-5

Puissance nominale : → W  
 Fréquence de commutation : max. 10 par minute à charge nominale

Courant total de l'appareil : → A  
 Données de relais  
 Courant d'appel : max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Résistance mécanique : >1x10<sup>6</sup> fonctionnements disjoncteur miniature max. 16 A

Environnement  
 Température en fonctionnement : -5 °C ... +55 °C → A  
 Humidité max. : 93 %, non condensante  
 Hauteur d'installation : jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer

Résistance au feu et à la chaleur : essai au fil incandescent selon la norme CEI 60695

Bornes de raccordement  
 KNX : borne de raccordement du bus  
 Secteur : 2 bornes à vis 8 canaux  
 Taille de l'appareil : 4 modules = 72 mm env.

Non smaltire l'appareccio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Il riciclaggio professionale contribuisce alla tutela delle persone e dell'ambiente dagli eventuali effetti nocivi.

**Schneider Electric Industries SAS**

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.  
 schneider-electric.com/contact

### Collegamento

**PERICOLO**  
**Rischio di lesioni letali causate da scosse elettriche.** Quando la tensione di rete è collegata, possono esserci tensioni sulle uscite. I contatti di commutazione possono passare allo stato collegato a causa di forti sollecitazioni durante il trasporto.

- Dopo la connessione ai terminali :
- Collegare solo la tensione del bus.
  - Tutti i relè vengono spostati in una posizione definita: nell'impostazione di fabbrica su "Off" o a seconda della programmazione ETS.
  - Il LED master si accende, la pulsantiera mostra lo stato dei canali.
  - Sulla pulsantiera: disattivare i canali attivati
  - Scollegare la tensione del bus
  - Collegare i carichi
  - Prima accendere la tensione del bus, poi la tensione di carico

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali gravi, anche letali.

**Nota**

- Collegare solo un motore per canale delle veneziane.
- Collegare solo i motori delle veneziane con protezione termica.
- I canali di commutazione non sono bloccati l'uno contro l'altro. Collegare i motori delle veneziane **solo** ai canali configurati come canale delle veneziane.

La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare i motori delle veneziane.

**Test**

→

- Attivare commutazione override
- Selezionare canale con carico collegato

I LED dei pulsanti funzione selezionati si accendono. Il carico collegato è acceso.

### Dati tecnici

Tensione di alimentazione: Bus KNX  
 Master: circa 6,5 mA  
 Master + 1 estensione: circa 9 mA  
 Master + 2 estensioni: circa 12,5 mA

Isolamento: Separazione di protezione tra il bus e la tensione di rete  
 < 8 W  
 Potenza dissipata: < 8 W  
 Mezzo di comunicazione KNX: TP1-256  
 Contatti di commutazione: 8 contatti di chiusura, contatto µ

Tensione nominale: CA 250 V, 50-60 Hz  
 Corrente nominale: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 10 A, IEC 60669-2-5

Potenza nominale: → W  
 Frequenza di commutazione: max. 10 al minuto con carico nominale

Corrente totale dispositivo: → A  
 Dati relè  
 Corrente di spunto: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Durata meccanica: >1x10<sup>6</sup> operazioni interruttore automatico miniaturizzato max. 16 A

Fusibile:  
 Temperatura di funzionamento: -5 °C ... +55 °C → A  
 Umidità max.: 93%, senza condensazione  
 Altezza installazione: fino a 2000 m sul livello del mare

Resistenza al fuoco e al calore: Prova dell'incendiabilità al filo incandescente secondo CEI 60695

Morsetti  
 KNX: morsetto di collegamento al bus  
 Rete elettrica: 2 morsetti a vite a 8 poli  
 Larghezza del dispositivo: 4 moduli = circa 72 mm

Non smaltire l'appareccio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Il riciclaggio professionale contribuisce alla tutela delle persone e dell'ambiente dagli eventuali effetti nocivi.

**Schneider Electric Industries SAS**

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.  
 schneider-electric.com/contact

### Aansluiten

**GEVAAR**  
**Gevaar voor dodelijk letsel door elektrische schok.** Wanneer de netspanning is aangesloten, kan op de uitgangen spanning staan. De schakelcontacten kunnen door zware schokken tijdens het transport onbedoeld worden verbonden.

- Na de aansluiting op de terminalblokken :
- Sluit alleen de busspanning aan.
  - Alle relais worden in een gedefinieerde positie gezet: in de fabrieksinstelling in "Uit" of afhankelijk van de ETS-programmering.
  - De master-led gaat branden, het knoppenpaneel toont de status van de kanalen.
  - Op het knoppenpaneel: de ingeschakelde kanalen uitschakelen
  - De busspanning loskoppelen
  - Belastingen aansluiten
  - Schakel eerst de busspanning in en vervolgens de belastingsspanning

Als deze instructies niet worden opgevolgd, zal dit leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

**Opmerking**

- Sluit slechts één motor per jaloeziekanaal aan.
- Sluit alleen jaloeziemotoren aan met thermische beveiliging.
- Schakelkanalen zijn niet t.o.v. elkaar vergrendeld. Sluit **alleen** jaloeziemotoren aan op kanalen die zijn geconfigureerd als een jaloeziekanaal.

Als deze instructie niet wordt opgevolgd, kan dit de jaloeziemotoren beschadigen.

**Testen**

→

- Activeer manueel overschakelen
- Selecteer kanaal met aangesloten belasting

De leds van de geselecteerde functieknoppen gaan branden. De aangesloten belasting is ingeschakeld.

### Technische gegevens

Voedingsspanning: KNX-bus  
 Master: ca. 6,5 mA  
 Master + 1 uitbreiding: ca. 9 mA  
 Master + 2 uitbreidingen: ca. 12,5 mA

Isolatie: Beschermende scheiding tussen de bus en de netspanning  
 < 8 W  
 Dissipatie: < 8 W  
 KNX-medium: TP1-256  
 Schakelcontacten: 8x maakcontacten, µ-contact  
 Nominale spanning: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Nominale stroom: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 10 A, IEC 60669-2-5

Nominaal vermogen: → W  
 Schakelfrequentie: max. 10 per minuut bij nominale belasting

Totale stroom apparaat: → A  
 Relaisgegevens - inschakelstroom: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Relaisgegevens - inschakelstroom: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Mechanische bestendigheid: >1x10<sup>6</sup> operaties  
 Zekering: max. 16 A miniatur stroomonderbreker

Omgeving:  
 Temperatuur tijdens bedrijf: -5 °C ... +55 °C → A  
 Max. luchtvochtigheid: 93%, niet condenserend  
 Installatiehoogte: tot 2.000 m boven zeeniveau

Weerstand tegen brand en warmte: Glasdraadtest conform IEC 60695

Aansluitklemmen  
 KNX: Busaansluitklem  
 Netspanning: 2x 8-kanals Schroefklem  
 Breedte apparaat: 4 modules = ong. 72 mm

Non smaltire l'appareccio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Il riciclaggio professionale contribuisce alla tutela delle persone e dell'ambiente dagli eventuali effetti nocivi.

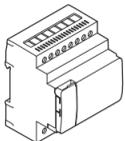
**Schneider Electric Industries SAS**

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.  
 schneider-electric.com/contact



http://go2se.com/ref=MTN6705-0008

SpaceLogic KNX Switch/Blind Master

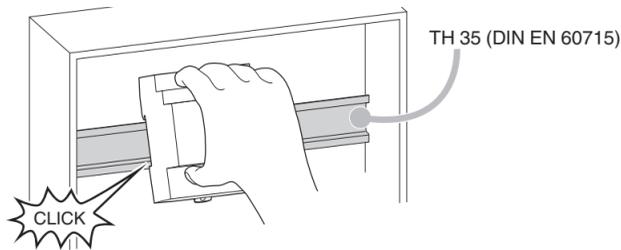
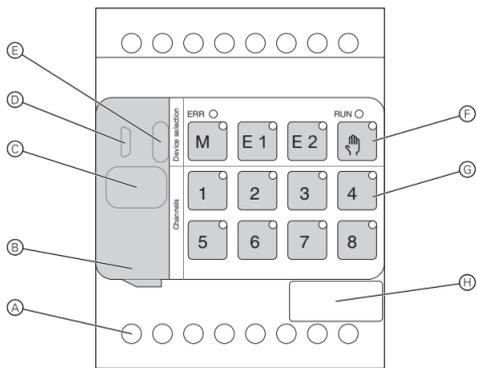


MTN6705-0008



	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)	<b>R</b>	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)	<b>C</b>	10 AX, max 140 µF
	200 W (230 V) 60 W (110 V)		1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)	<b>L</b>	10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)



da SpaceLogic KNX kontakt-/persiennemaster

Om dette dokument

Du kan finde alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker installation, i dette dokument.

Mere detaljeret produktinformation er tilgængelig på internettet -> se QR-koden.



Af hensyn til din sikkerhed

**FARE**  
**FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNEFFEKT**

Sikker elektrisk installation må kun foretages af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal bevise indgående kendskab inden for de følgende områder:

- Tilslutning til installationsnet
- Tilslutning af flere elektriske anordninger
- Elektrisk kabelføring
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og bestemmelser vedrørende ledningsføring

Manglende overholdelse af disse anvisninger vil kunne resultere i alvorlig personskade og endda døden.

**FARE**  
**Fare for dødsfald som følge af elektrisk stød.**  
Hvis nedklapningsdækslet er åbent, er beskyttelsesgraden IP20 ikke sikret.

- Hold nedklapningsdækslet lukket, når enheden er installeret.

Såfremt disse instruktioner ikke følges, vil det føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Information om enheden

SpaceLogic KNX-kontakt/persiennemaster er en KNX-aktuator, der skifter maks. 8 belastninger eller kontrollerer maks. 4 persiennemotorer med endestop.

Du kan maksimalt tilslutte to udvidelsesenheder.

Tilslutninger og betjeningselementer

- 
- A Belastningstilslutninger
- B Nedklapningsdæksel
- C Bustilslutning
- D Servicekonnektor
- E Knap til programmering med programmerings-LED
- F Funktionsknapper med LED'er
- Master-trykknapp, Forlængelse 1-/Forlængelse 2-trykknapp, trykknapp til manuel betjening
- G Kanaltrykknapper
- H Forbind grænseflade med cap

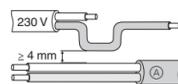
Installation og tilslutning

Installation



**ADVARSEL**  
**Livsfare på grund af elektrisk stød. Enheden kan blive beskadiget.**

Sikkerhedsafstanden skal overholdes i overensstemmelse med IEC 60664-1. Der skal være mindst 4 mm mellem de enkelte ledere i 230 V-forsyningskablet og KNX-linjen .



**ADVARSEL**  
**Livsfare på grund af elektrisk stød.**

Installer kun enheder, der mindst er forsynet med grundlæggende isolering, ved siden af enheden. Hvis denne instruktion ikke følges, kan det medføre død eller alvorlige kvæstelser.

fi SpaceLogic KNX-kytkin/säleverho-master

Tietoja tästä asiakirjasta

Tässä julkaisussa on kaikki turvalliseen asennukseen tarvittavat tiedot.

Tarkempia tuotetietoja on saatavilla internetistä -> katso QR-koodi.



Käyttäjän turvallisuus

**VAARA**  
**SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA**

Turvallisen sähköasennuksen saavat suorittaa vain pätevä ammattilaiset. Pätevillä ammattilaisilla täytyy olla perusteelliset tiedot seuraavilla alueilla:

- asennusverkkoihin yhdistäminen
- useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
- sähkökaapeleiden asentaminen
- KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
- turvallisuusstandardit, paikalliset johdotussäännöt ja määräykset

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena on kuolema tai vakavia vammoja.

**VAARA**  
**Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.**

Jos läppäkansi on auki, suojausluokitus IP20 ei voida taata.

- Kun laite on asennettu, pidä läppäkansi suljettuna.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

Laitteeseen tutustuminen

SpaceLogic KNX-kytkin/säleverho-master on KNX-toimilaitte, jolla voidaan kytkeä enintään kahdeksan kuormaa tai jolla voidaan ohjata enintään neljää säleverhomootoria, joissa on rajakytkimet.

Voit yhdistää enintään kaksi laajennuslaitetta.

Liitännät ja käyttölaitteet

- 
- A Lataa yhteydet
- B Läppäkansi
- C Väyläliitin
- D Huoltoiliitin
- E Ohjelmointipainike, jossa on ohjelmoinnin LED
- F Toimintopainikkeet, joissa on LED-valoja
- master-laitteen painike, Laajennus 1- / Laajennus 2-painike, käsikäytön painike
- G Kanavapainikkeet
- H Suojuksella varustettu yhdyssiitäntä

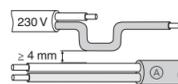
Asennus ja liitäntä

Asentaminen



**VAROITUS**  
**Sähköiskun aiheuttama hengenvaara. Laitte voi vaurioitua.**

Standardissa IEC 60664-1 määritettyä turvaetäisyyttä on noudatettava. 230 V:n syöttökaapelin yksittäisten johdinten ja KNX-linjan etäisyyden on oltava vähintään 4 mm.



**VAROITUS**  
**Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.**

Kun asennat laitteen, asenna sen lähistölle vähintään perustason eristys. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

sv SpaceLogic KNX Relä/Jalusi Master

Om det här dokumentet

Du hittar all information som krävs för säker installation i det här dokumentet.

Mer detaljerad produktinformation finns på internet -> se QR-koden.



För din säkerhet

**FARE**  
**RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EXPLOSION OCH BÄGBLIXT**

Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunskande inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk
- Anslutning till flera elektriska apparater
- Dragning av elkablar
- Ansluta och etablera KNX-nätverk
- Säkerhetsstandarder samt lokala kabeldragningsföreskrifter och -regler

Om dessa instruktioner inte åtföljs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

**FARE**  
**Risk för dödsfall på grund av elstöt.**  
Om enhetens klafflock är öppet är skyddsklassen IP20 inte garanterad.

- När enheten är installerad ska du hålla klafflocket stängt.

Om dessa anvisningar inte följs blir dödsfall eller allvarliga skador följden.

Beskrivning av enheten

SpaceLogic KNX Relä/Jalusi Master är en KNX-aktor som växlar max. 8 laster eller styr max. 4 jalusimotorer med gränslägesbrytare.

Du kan ansluta maximalt två påbyggnadsenheter.

Anslutningar och manöverelement

- 
- A Lastanslutningar
- B Klafflock
- C Bussanslutning
- D Servicekontakt
- E Programmeringsknapp med programmerings-LED-lampa
- F Funktionsknappar med LED-lampor
- huvudtryckknapp, Påbyggnad 1/Påbyggnad 2, tryckknapp handmanövrering
- G Kanaltryckknapper
- H Kommunikationsbrygga med lock

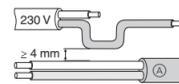
Installera och ansluta

Installera



**VARNING**  
**Risk för dödsfall på grund av elektriska stötar. Apparaten kan skadas.**

Säkerhetsavstånd måste garanteras i enlighet med IEC 60664-1. Det måste finnas minst 4 mm mellan de enskilda kärnorna på 230 V-försörjningskabeln och KNX-ledningen .



**VARNING**  
**Risk för dödsfall på grund av elstöt.**

Installera endast enheter med åtminstone grundläggande isolering bredvid enheten. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

no SpaceLogic KNX-bryter/sjalusi-master

Om dette dokumentet

Du finner all informasjon som er nødvendig for trygg installasjon i dette dokumentet.

Mer detaljert produktinformasjon finnes på internett -> se QR-koden.



For din sikkerhet

**FARE**  
**FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER OVERLEDNING**

Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatørene må ha inngående kunnskap innen følgende områder:

- Tilkobling til installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legging av elektriske kabler
- Tilobling og oppretting av KNX-nettverk
- Sikkerhetsstandarder, lokale kabeltrekkregler og reguleringer

Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dødsfall eller alvorlige skader.

**FARE**  
**Livsfare ved elektrisk støt.**  
Hvis klaverflaten på enheten er åpent, er kapslingsgrad IP20 ikke sikret.

- Når enheten er installert, holder du det klaverflaten lukket.

Å ignorere denne instruksjonen vil medføre død eller alvorlige personskader.

Bli kjent med enheten

SpaceLogic KNX-bryter/sjalusi-master er en KNX-aktuator som svitsjer inntil 8 laster eller styrer inntil 4 sjalusimotorer med grensebrytere.

Du kan koble til maksimalt to utvidelsesenheter.

Forbindelser og betjeningselementer

- 
- A Lasttilkoblinger
- B Klaverflate
- C Bus tilkobling
- D Servicekontakt
- E Programmeringsknapp med programmerings-LED
- F Funksjonsknapper med LED
- Master trykknapp, utvidelse 1/utvidelse 2 trykknapp, manuell trykknapp
- G Kanal trykknapper
- H Link grensesnitt med hette

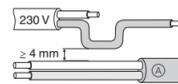
Installasjon og tilkopling

Installerer



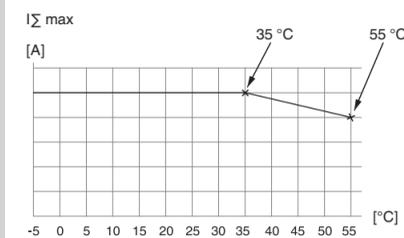
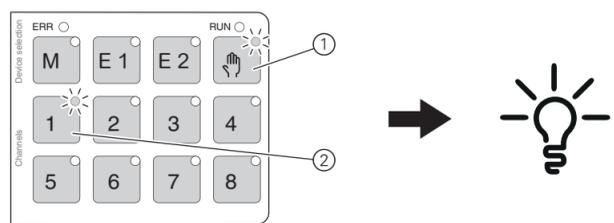
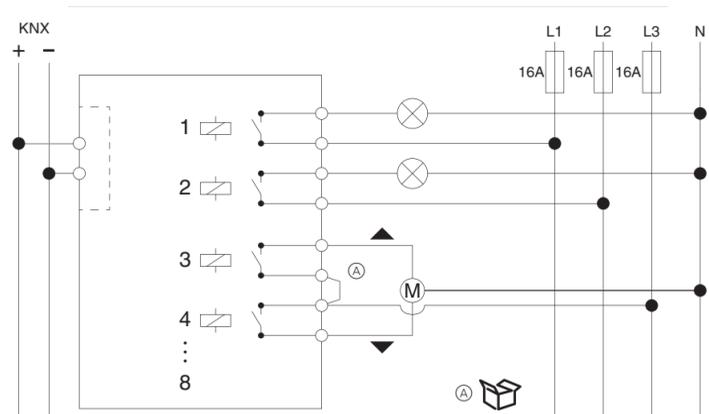
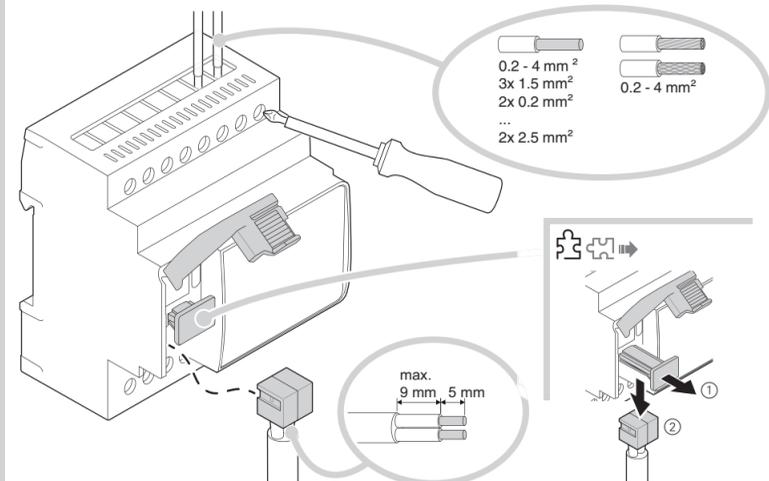
**ADVARSEL**  
**Livsfare ved elektrisk støt. Apparaten kan komme til skade.**

Sikkerhetsmargin må garanteres i samsvar med IEC 60664-1. Det må være minst 4 mm mellom de individuelle ledningene på en 230 V strømkabel og KNX-linje .



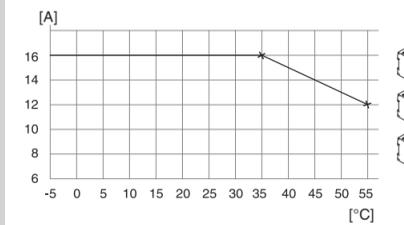
**ADVARSEL**  
**Livsfare ved elektrisk støt.**

Installer kun enheter som har minst standardisolasjon ved siden av enheten. Hvis du ikke følger denne instruksjonen, kan det føre til død eller alvorlig skade.



IΣ max	35 °C	55 °C
	1x 80 A	1x 80 A
	2x 80 A	2x 60 A
	3x 60 A	3x 50 A

16 A AC-1, IEC 60947-4-1



### Tiislutning



#### FARE

Fare for dødelig kvæstelse pga. elektrisk stød. Når netspændingen er tilsluttet, kan der være spænding ved udgangene. Kontakterne kan skifte til den tilsluttede tilstand på grund af kraftig rystelse under transporten.

- Tilslut kun busspændingen.
- Alle releer flyttes til en defineret position: i fabriksindstillinger til "Off" eller afhængig af ETS-programmering.

Master-LED'en lyser, og tastaturet viser kanalernes status.

- På tastaturet: Sluk for de tilsluttede kanaler
- Afbryd busspændingen
- Tilslut belastninger
- Tænd først for busspændingen og derefter belastningsspændingen

Såfremt disse instruktioner ikke følges, vil det føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

#### Bemærk

- Tilslut kun én motor pr. persiennekanal.
  - Tilslut kun persiennemotorer med termisk beskyttelse.
  - Kontaktkanaler er ikke låst mod hinanden. Tilslut kun persiennemotorer til kanaler, der er konfigureret som en persiennekanal.
- Hvis denne instruktion ikke følges, kan det beskadige persiennemotorerne.

### Test



- 1 Aktivér overstyring af kontakt
- 2 Vælg kanal med tilsluttet belastning

LED'er for de valgte funktionsknapper lyser op. Den tilsluttede belastning er tændt.

### Tekniske data

Forsyningsspænding: KNX-bus  
 Master: ca. 6,5 mA  
 Master + 1 udvidelse: ca. 9 mA  
 Master + 2 udvidelser: ca. 12,5 mA

Isolering: Beskyttende adskillelse mellem bus og netspænding <8 W

Effekttab: TP1-256  
 KNX-medie: 8x sluttekontakter, µ-kontakt  
 Relækontakter: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Nominel spænding: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 Nominel strøm: 10 A, IEC 60669-2-5

Nominel effekt: → W  
 Koblingsfrekvens: maks. 10 pr. minut ved nominel belastning  
 Samlet enhedsstrøm: → A

Relædata  
 Indgangsstrøm: maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms

Mekanisk holdbarhed: >1x10<sup>6</sup> betjeninger  
 Sikring: maks. 16 A miniatrefbryder  
 Omgivelser: Drifttemperatur: -5 °C ... til +55 °C → A  
 Maks. fugtighed: 93 %, ingen kondensering  
 Installationshøjde: Op til 2000 m over havets overflade

Brand- og varmebestandighed: Glødetrådtest i henhold til IEC 60695

Tilslutningsterminaler:  
 KNX: Bustilslutningsterminal  
 Net: 2x 8-kanals skruterterminal  
 Enhedens bredde: 4 moduler = ca. 72 mm

Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et officielt deponeringssted. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

### Schneider Electric Industries SAS

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

[schneider-electric.com/contact](http://schneider-electric.com/contact)

### Yhdistäminen



#### VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara. Kun verkkojännite on kytketty, lähdöissä voi olla jännitettä. Kytkekösketimet saattavat kytkeytyä liitettyyn tilaan, koska tärinä on kuljetuksen aikana suuri.

- Kytke vain väyläjännite.
- Kaikki releet siirretään määritettyyn asentoon: tehdasasetuksen mukaisesti "pois päältä" tai ETS-ohjelmoinnin mukaiseen asentoon.

Master-LED syttyy, näppäimistö näyttää kanavien tilan.

- Näppäimistöillä: kytke päälle kytketyt kanavat pois päältä
- Katkaise väyläjännite
- Kytke kuormat
- Kytke ensin päälle väyläjännite ja sitten kuormitusjännite

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

#### Huomautus

- Kytke vain yksi moottori sälevehokanavaa kohti.
- Kytke vain lämpösuojauksella varustettuja sälevehomootoreita.
- Kytkekanavia ei ole lukittu toisiaan vasten. Liitä sälevehomootorit vain kanaviin, jotka on määritetty sälevehokanaviksi.

Säleverhot voivat vahingoittaa ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### Testaus



- 1 Aktivoi ohituksen kytkentä
  - 2 Valitse kanava, johon kuorma on liitetty
- Valittujen toimintopainikkeiden LED-valot syttyvät. Liitetty kuorma on kytketty päälle.

### Tekniset tiedot

Syöttöjännite: KNX-väylä  
 Master: noin 6,5 mA  
 Master + 1 laajennus: noin 9 mA  
 Master + 2 laajennusta: noin 12,5 mA

Eristys: väylän ja verkkojännitteen välinen suojaava erotus < 8 W

Sähköhäviö: TP1-256  
 KNX-väline: 8 sulkokosketinta, µ-kosketin  
 Nimellisjännite: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Nimellisvirta: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 10 A, IEC 60669-2-5

Nimellisteho: → W  
 Kytkentätaajuus: enintään 10 minuuttia nimelliskuormalla  
 Laitteen kokonaisvirta: → A

Releen tiedot  
 Syöttövirta: enintään 800 A/200 µs, enintään 165 A/20 ms

Mekaaninen lujuus: >1 x 10<sup>6</sup> toimintoa  
 Sulake: enintään 16 A pienoisatkaisija  
 Ympäristö  
 Lämpötila käytössä: -5 °C ... +55 °C → A  
 Enimmäiskosteus: 93 %, ei kosteuden tiivistymistä  
 Asennuskorkeus: enintään 2 000 m merenpinnan yläpuolelle

Palonkestävyys ja lämmönsieto: Hehkulankatesti standardin IEC 60695 mukaisesti

Kytkeäntäpäätteet  
 KNX: väyläliitäntäpääte  
 Verkköjännite: 2 x kahdeksanosainen ruuviliitin  
 Laitteen leveys: 4 moduulia = n. 72 mm

Toimita laite kotitalousjätteistä erotettuna viralliseen jätteiden vastaanotopisteeseen. Ammatillinen kierrätys suojelee ihmisiä ja ympäristöä mahdollisesti haitallisilta vaikutuksilta.

### Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohittaiseen asiakaspalveluun.

[schneider-electric.com/contact](http://schneider-electric.com/contact)

### Ansluta



#### FARA

Risk för livshotande skador från elstötar. När nätspänningen är ansluten kan det finnas spänning vid utgångarna. Omkopplarna kan byta till det anslutna tillståndet på grund av kraftig skakning under transport.

- Anslut endast busspänningen.
- Alle releer flyttes til en angiven position: i fabriksinställning till "Av" eller beroende på ETS-programmering.

Master LED tänds och knappsatzen visar kanalernas status.

- På knappsatzen: frånkoppla de tillkopplade kanalerna
- Koppla bort busspänningen
- Anslut laster
- Koppla först till busspänningen och sedan lastspänningen

Om dessa anvisningar inte följs blir dödsfall eller allvarliga skador följden.

#### Observera

- Anslut endast en motor per jalusikanal.
  - Anslut endast jalusimotorer med termisk skydd.
  - Växelkanaler är inte låsta mot varandra. Anslut endast jalusimotorer till kanaler som är konfigurerade som en jalusikanal.
- Underlåtenhet att följa denna instruktion kan skada jalusimotorerna.

### Test



- 1 Aktivera förbikoppling
- 2 Välj kanal med ansluten last

LED-lamporna på de valda funktionsknapparna tänds. Den anslutna lasten kopplas till.

### Tekniska data

Försörjningsspänning: KNX-buss  
 Master: ca 6,5 mA  
 Master + 1 tillägg: ca 9 mA  
 Master + 2 tillägg: ca 12,5 mA

Isolering: Skyddsseparation mellan busen och nätspänningen < 8 W

Effektförlust: TP1-256  
 KNX-medium: 8x slutande kontakter, µ-kontakt  
 Omkopplare: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Märkspänning: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 Märkström: 10 A, IEC 60669-2-5

Märkeffekt: → W  
 Kopplingsfrekvens: max. 10 per minut vid märkbelastning  
 Total enhetsström: → A

Relædata  
 Stötström: max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms

Mekanisk uthållighet: >1x10<sup>6</sup>-drift  
 Sikring: max. 16 A Miniaturkretsbytare  
 Miljö  
 Temperatur i drift: -5 °C ... +55 °C → A  
 Max. luftfuktighet: 93 %, utan kondensation  
 Installationshöjd: Upp till 2 000 m över havet  
 Motståndskraft mot brand och värme: Glödetrådtest enligt IEC 60695  
 Anslutningsklämmer  
 KNX: Bussklämme  
 Nätström: 2 x 8-kanalers skruvklämme  
 Enhetens bredd: 4 moduler = ca 72 mm

Återvinn utrustningen separat från hushållsavfallet vid ett officiellt uppsamlingsställe. Professionell återvinning skyddar människor och miljö mot de negativa effekter som kan uppstå.

### Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.

[schneider-electric.com/contact](http://schneider-electric.com/contact)

### Kobler til



#### FARE

fare for dødelig skade på grunn av elektrisk støt. Når nettspenningen er tilkoblet, kan det være spenning ved utgangene. Svitsjkontakten kan gå over til den tilkoblede tilstanden på grunn av tung risting under transport.

- Koble bare til busspenning.
- Alle releer flyttes til en defineret posisjon: I fabrikkinnstilling til "Off" eller avhengig av ETS-programmering.

Master LED lyser, tastaturet viser status for kanalene.

- På tastaturet: Slå av de innslåtte kanalene
- Koble fra busspenningen
- Koble til belastninger
- Slå først på busspenning og så spenning på last

Å ignorere denne instruksjonen vil medføre død eller alvorlige personskader.

#### Merk

- Koble bare til én motor per sjalusikanal.
- Koble bare til sjalusimotorer som har termisk sikringsfunksjon.
- Bryterkanaler er ikke låst mot hverandre. Koble bare sjalusimotorer til kanaler som er konfigurert som en blindkanal.

Hvis du ikke følger denne instruksjonen, kan det føre til skader på sjalusimotorene.

### Tester



- 1 Aktiver overstyringsbytte
- 2 Velg kanal med tilkoblet last

LED-indikatorerne for de valgte funksjonsknappene lyser. Den tilkoblede lasten slås på.

### Tekniske data

Forsyningsspänning: KNX-buss  
 Master: ca. 6,5 mA  
 Master + 1 utvidelse: ca. 9 mA  
 Master + 2 utvidelser: ca. 12,5 mA

Isolasjon: Beskyttelsesskille mellom buss og nettspenning < 8 W

Effekttab: TP1-256  
 KNX-medium: 8x åpen-kontakter, µ-kontakt  
 Nominell spänning: AC 250 V, 50-60 Hz  
 Nominell strøm: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1  
 10 A, IEC 60669-2-5

Nominell effekt: → W  
 Koblingsfrekvens: maks. 10 per minutt ved nominell last  
 Total enhetsstrøm: → A

Relædata  
 Inngangsstrøm: maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms

Mekanisk levetid: >1 x 10<sup>6</sup> operasjoner  
 Sikring: maks. 16 A miniatursikring  
 Omgivelser: Drifttemperatur: -5 °C ... +55 °C → A  
 Maks. fugtighet: 93 %, ingen kondens

Installasjonshøyde: Opp til 2000 m over havet  
 Motstandsdyktighet mot brann og varme: Glødetrådtest iht. IEC 60695  
 Tilkoblingsklammer:  
 KNX: Busstilkoblingsklamme  
 Nettstrøm: 2x 8-gangs skruvklamme  
 Apparatbredde: 4 moduler = ca. 72 mm

Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet, men lever det på et offentlig innsamlingssted. Profesjonell gjenvinning beskytter mennesker og miljø mot mulige negative effekter.

### Schneider Electric Industries SAS

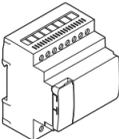
Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

[schneider-electric.com/contact](http://schneider-electric.com/contact)



http://go2se.com/ref=MTN6705-0008

SpaceLogic KNX Switch/Blind Master

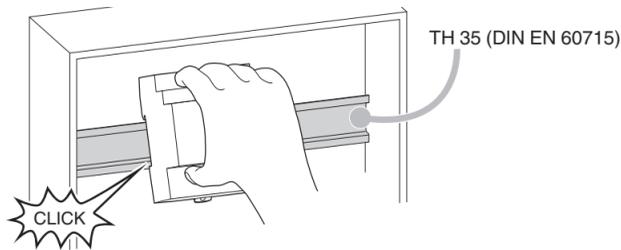
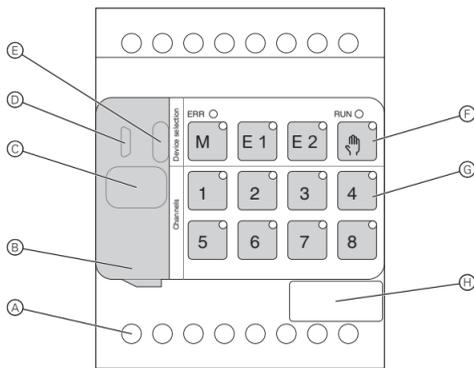


MTN6705-0008



	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)	<b>R</b>	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
	2300 W (230 V) 1150 W (110 V)		1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)	<b>C</b>	10 AX, max 140 µF
	200 W (230 V) 60 W (110 V)		1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)	<b>L</b>	10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)



es **Maestro de conmutador/ persiana SpaceLogic KNX**

**Acerca de este documento**

En este documento encontrará toda la información necesaria para una instalación segura. Encontrará información más detallada del producto en internet -> véase el código QR.



**Por su seguridad**

**PELIGRO PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

**PELIGRO Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

Si la tapa abatible del dispositivo está abierta, no se garantiza el grado de protección IP20.

- Cuando el dispositivo esté instalado, mantener la tapa abatible cerrada.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

**Información sobre el dispositivo**

El maestro de conmutador/persiana SpaceLogic KNX es un actuador KNX que conmuta un máx. de 8 cargas o que controla un máx. de 4 motores de persianas con interruptores de límite.

Se puede conectar un máximo de dos dispositivos de extensión.

**Conexiones y elementos de mando**

- - A Conexiones de carga
  - B Tapa abatible
  - C Conexión de bus
  - D Conector de servicio
  - E Botón de programación con LED de programación
  - F Botones de funcionamiento con LED pulsador maestro, extensión 1/extensión 2 pulsador, pulsador manual
  - G Pulsadores del canal
  - H Interfaz de Link con tapa

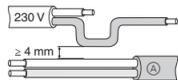
**Instalación y conexión**

**Instalación**



**ADVERTENCIA Peligro de muerte por descarga eléctrica. El dispositivo puede sufrir daños.**

Se ha de respetar la distancia de seguridad estipulada en IEC 60664-1. Debe haber un mínimo de 4 mm entre los distintos conductores del cable de alimentación de 230 V y la línea KNX.



**ADVERTENCIA Peligro de muerte por descarga eléctrica.**

Instale únicamente los dispositivos con al menos un aislamiento básico junto al dispositivo. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.

pt **Master de Saída binária/oculta SpaceLogic KNX**

**Acerca deste documento**

Pode encontrar neste documento todas as informações necessárias para uma instalação segura. Estão disponíveis informações mais detalhadas sobre o produto na Internet -> Consulte o código QR.



**Para a sua segurança**

**PERIGO PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSIÃO OU ARCO ELÉTRICO**

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão de redes KNX
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

**PERIGO Risco de morte por choque elétrico.**

Se a tampa da alça do dispositivo estiver aberta, a proteção IP20 não é garantida.

- Quando o dispositivo estiver instalado, mantenha a tampa da alça fechada.

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

**Conhecer o dispositivo**

O Master de Saída binária/oculta SpaceLogic KNX é um atuador KNX que muda no máx. 8 cargas ou controlos máx. 4 motores de persianas com interruptores fim de curso.

Pode ligar no máximo dois dispositivos de extensão.

**Ligações e elementos de operação**

- - A Ligações de carga
  - B Tampa da alça
  - C Ligação de bus
  - D Conector de assistência
  - E Botão de programação com LED de programação
  - F Botões de função com LED Botão de pressão principal, Botão de pressão de extensão 1/extensão 2, Botão de pressão manual
  - G Botões de pressão do canal
  - H Interface de ligação com tampa

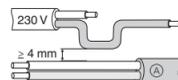
**Instalação e ligação**

**A instalar**



**AVISO Perigo de morte devido a choque elétrico. O dispositivo pode ser danificado.**

A distância de segurança deve ser garantida de acordo com IEC 60664-1. Deve haver, pelo menos, 4 mm entre os núcleos individuais do cabo de alimentação de 230 V e a linha KNX.



**AVISO Risco de morte por choque elétrico**

Instale apenas dispositivos com, pelo menos, isolamento básico junto ao dispositivo. A não observação desta instrução pode resultar em morte ou ferimentos graves.

el **Διακόπτης SpaceLogic KNX/ Μονάδα περιόδων**

**Σχετικά με αυτό το έγγραφο**

Σε αυτό το έγγραφο μπορείτε να βρείτε όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την ασφαλή εγκατάσταση.

Περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες για το προϊόν διατίθενται στο διαδίκτυο -> βλ. κώδικα QR.



**Για τη δική σας ασφάλεια**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΛΑΜΨΗΣ ΤΟΞΟΥ**

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Σύνδεση και διαμόρφωση δικτύων KNX
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίωσης

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρος ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.**

Αν το καπάκι θύρας της συσκευής είναι ανοιχτό, η ονομαστική τιμή λειτουργίας προστασίας IP20 δεν είναι εξασφαλισμένη.

- Όταν η συσκευή είναι εγκατεστημένη, κρατάτε κλειστό το καπάκι θύρας.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρος ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Εξοικείωση με τη συσκευή**

Ο διακόπτης SpaceLogic KNX/μονάδα περιόδων είναι ένας ενεργοποιητής KNX που ενεργοποιεί το μέγιστο 8 φορτία ή ελέγχει το μέγιστο 4 μοτέρ περιόδων με τερματικούς διακόπτες.

Μπορείτε να συνδέσετε μέχρι δύο συσκευές επέκτασης.

**Συνδέσεις και στοιχεία χειρισμού**

- - A Συνδέσεις φορτίων
  - B Καπάκι θύρας
  - C Σύνδεση διαύλου
  - D Βύσμα service
  - E Μπουτόν προγραμματισμού με LED
  - F Μπουτόν λειτουργίας με LED κύριο μπουτόν, μπουτόν επέκτασης 1/Επέκτασης 2, χειροκίνητο μπουτόν
  - G Μπουτόν καναλιού
  - H Διεπαφή σύνδεσης με καπάκι

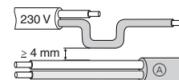
**Εγκατάσταση και σύνδεση**

**Γίνεται εγκατάσταση**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.**

Πρέπει να διασφαλίζεται το διάκενο ασφαλείας κατά IEC 60664-1. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 4 mm μεταξύ των μεμονωμένων πυρήνων του καλωδίου τροφοδοσίας 230 V και της γραμμής KNX.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.**

Τοποθετείτε μόνο συσκευές με τουλάχιστον βασική μόνωση δίπλα στη συσκευή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

zh **SpaceLogic KNX 交换机 / 仪表主模块**

**关于本文件**

您可以在本文档中找到安全安装所需的所有信息。请通过互联网查看更多详细产品信息 -> 见二维码。



**为了您的安全**

**危险 触电、爆炸或电弧闪光危险**

必须由熟练的专业人员进行安全电气安装。熟练的专业人员必须证实以下领域拥有渊博的知识：

- 连接设备网络
- 连接多个电气设备
- 电缆的敷设
- 连接和建立 KNX 网络
- 安全标准、本地布线规则和规范

如不遵守这些说明将导致死亡或严重人身伤害。

**危险 触电致死风险。**

如果设备活动盖打开，则无法确保 IP20 防护等级。

- 安装设备时，请保持活动盖关闭。

如果不遵守这些说明，可能导致死亡或严重伤害。

**了解设备**

SpaceLogic KNX 交换机 / 盲主模块是一个 KNX 执行器，最多可切换至 8 个负载或控制 4 个带限位开关的盲电机。

您最多可连接两个扩展装置。

**连接和操作元件**

- - A 负载连接
  - B 活动盖
  - C 总线连接
  - D 维修接头
  - E 带编程 LED 的编程按钮
  - F 带 LED 指示灯的功能按钮 主模块按钮，扩展模块 1/ 扩展模块 2 按钮，手动按钮
  - G 信道按钮
  - H 带封盖的链路接口

**安装和连接**

**安装**



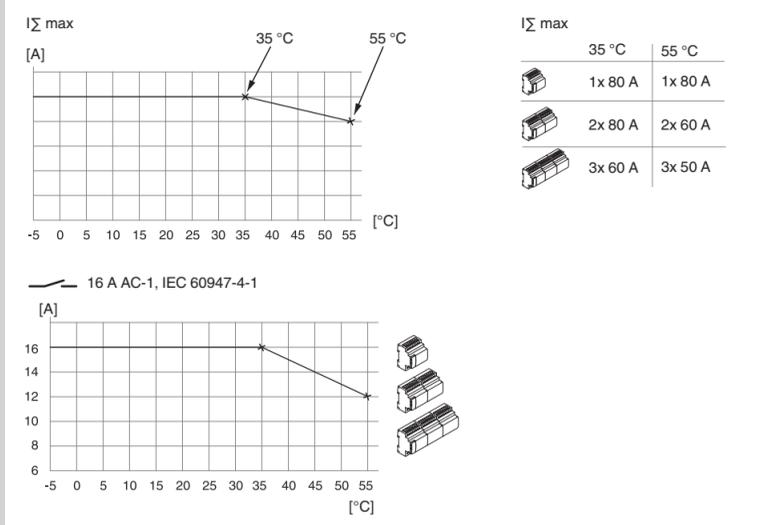
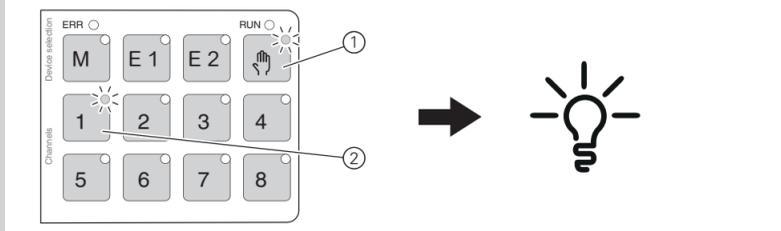
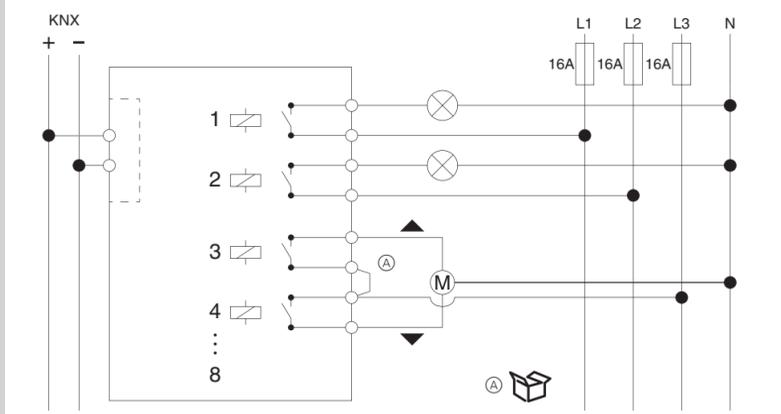
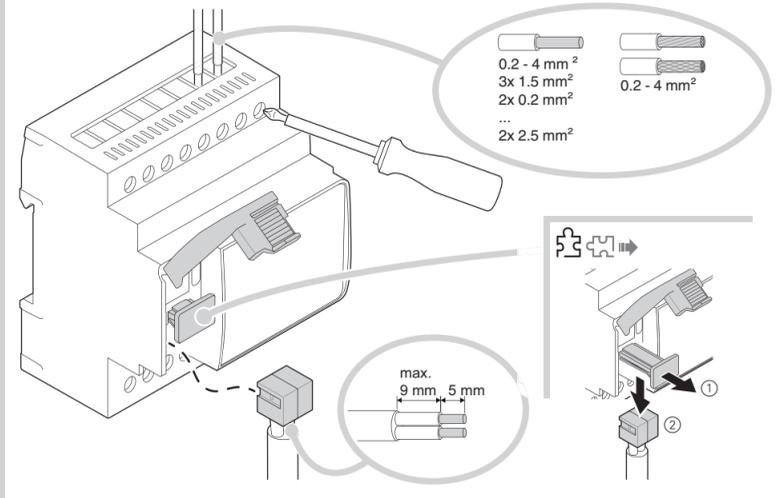
**警告 触电致死的风险。设备可能损坏。**

必须根据 IEC 60664-1 保证安全间隙。230 V 电源电缆的各个内核与 KNX 线 A 之间必须至少有 4 mm。



**警告 触电致死的风险。**

仅在设备旁安装至少具有基本绝缘的设备。不遵守此说明可能会导致死亡或严重受伤。



Conexión



PELIGRO Peligro de lesiones mortales por descarga eléctrica. Cuando la tensión de red está conectada...

- Conectar únicamente la tensión de bus. Todos los relés se mueven a una posición definida: en ajuste de fábrica a "off" o dependiendo de la programación ETS.

Nota: Conectar solo un motor por canal de persiana. Conectar solo motores de persiana con protección térmica.

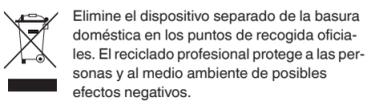
Prueba

- Activar conmutación con anticipación manual. Seleccionar canal con carga conectada. Los LED de los botones de funcionamiento seleccionados se iluminan.

Datos técnicos

Table with 2 columns: Specification (e.g., Tensión de alimentación, Aislamiento) and Value (e.g., Bus KNX, Separación de protección entre el bus e la tensión de alimentación).

Table with 2 columns: Specification (e.g., Resistencia mecánica, Fusesibles) and Value (e.g., >1x10^6 operaciones, interruptor automático en miniatura de máx. 16 A).



Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país. schneider-electric.com/contact

A ligar



PERIGO Risco de lesão fatal por choque elétrico. Quando a tensão de rede é ligada, pode haver tensão nas saídas.

- Ligue apenas a tensão de bus. Todos os relés são movidos para uma posição definida: nas definições de fábrica para "Desligar" ou dependendo da programação de ETS.

Nota: Conecte apenas um motor por canal de persiana. Ligue apenas motores de persianas com proteção térmica.

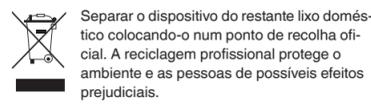
Teste

- Ativar comutação com função manual. Selecionar canal com carga conectada. Os LED dos botões de função selecionados acendem-se.

Informação técnica

Table with 2 columns: Specification (e.g., Tensão de alimentação, Dissipação de energia) and Value (e.g., Bus KNX, < 8 W).

Table with 2 columns: Specification (e.g., Resistência mecânica, Fusão) and Value (e.g., >1 x 10^6 operações, Disjuntor miniatura máx. 16 A).



Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país. schneider-electric.com/contact

Γίνεται σύνδεση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Όταν η τάση τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένη...

- Συνδέστε μόνο την τάση διαύλου. Όλα τα ρελέ μετακινούνται σε μια καθορισμένη θέση: σε εργοστασιακή ρύθμιση σε «Off» ή ανάλογα με τον προγραμματισμό ETS.

Σημείωση

- Συνδέστε μόνο ένα μοτέρ ανά κανάλι περιόδων. Συνδέστε μόνο μοτέρ περιόδων με θερμική προστασία. Τα κανάλια μεταγωγής δεν είναι κλειδωμένα το ένα έναντι του άλλου.

Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα μοτέρ των περιόδων.

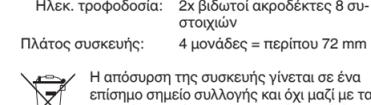
Δοκιμή

- Ενεργοποιήστε την παράκαμψη μεταγωγής. Επιλέξτε κανάλι με συνδεδεμένο φορτίο. Η λυχνία LED των επιλεγμένων πλήκτρων λειτουργεί ανάβει.

Τεχνικά δεδομένα

Table with 2 columns: Specification (e.g., Τάση τροφοδοσίας, Master) and Value (e.g., Διαύλος KNX, περ. 6,5 mA).

Table with 2 columns: Specification (e.g., Διάχυση ισχύος, Μηχανική αντοχή) and Value (e.g., CA 250 V, 50-60 Hz, λειτουργίες >1x10^6).



Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας. schneider-electric.com/contact

连接



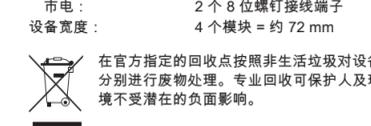
危險 觸電造成致命傷害的風險。當連接市電電壓時，輸出端可能有電壓。

- 僅連接總線電壓。所有繼電器都移動到指定位置：出廠設置為“關閉”或取決於 ETS 編程。

注意 每個盲通道僅可連接一台電機。僅可連接帶熱保護的盲電機。開關信道未相互鎖定。只能將盲電機连接到配置為盲信道的信道。

技術數據

Table with 2 columns: Specification (e.g., 電源電壓, 功率損耗) and Value (e.g., KNX 總線, 約 6.5 mA).



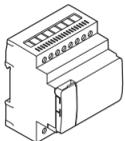
施耐德电子工业有限公司

如果有技术上的问题，请与您所在国家的客户服务中心联系。schneider-electric.com/contact



http://go2se.com/ref=MTN6705-0008

SpaceLogic KNX Switch/Blind Master

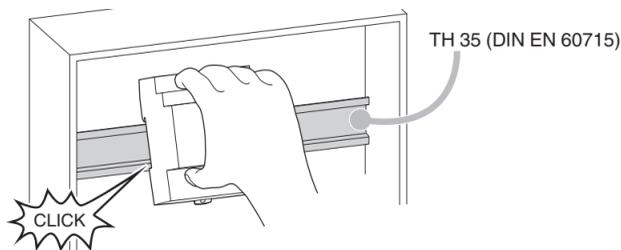
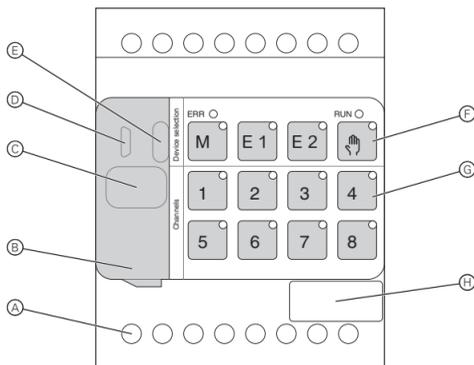


MTN6705-0008



2300 W (230 V) 1150 W (110 V)	1200 VA (230 V) 600 VA (110 V)	R 2300 W (230 V) 1150 W (110 V)
2300 W (230 V) 1150 W (110 V)	1500 VA (230 V) 750 VA (110 V)	C 10 AX, max 140 µF
200 W (230 V) 60 W (110 V)	1000 VA (230 V) 500 VA (110 V)	L 10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)



Przełącznik główny/żaluzji KNX SpaceLogic

Informacje o tym dokumencie

W tym dokumencie można znaleźć wszystkie informacje wymagane do bezpiecznej instalacji.

Więcej informacji na temat produktów dostępnych jest w Internecie -> Zobacz kod QR.

Zachowanie bezpieczeństwa

**UWAGA NIEBEZPIECZYSTWO PORAZENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO**

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Łączenie i tworzenie sieci KNX
- Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**NIEBEZPIECZYSTWO Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.**

Jeśli pokrywa złącza urządzenia jest otwarta, nie jest zapewniony stopień ochrony IP20.

- Po zainstalowaniu urządzenia pokrywa złącza powinna być zamknięta.

Brak zastosowania się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Opis urządzenia

Przełącznik główny/żaluzji KNX SpaceLogic jest aktorem KNX, który przełączy się na wartość maksymalną. 8 odbiorników lub elementów sterujących maks. 4 silniki żaluzyjne z wyłącznikami krańcowymi.

Można podłączyć maksymalnie dwa urządzenia rozszerzające.

Połączenia i elementy obsługowe

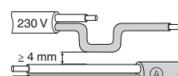
- Złącza odbiornika
- Pokrywa złącza
- Złącze magistrali
- Złącza serwisowa
- Przycisk programowania z diodą LED
- Przyciski funkcyjne z diodami LED
- Przycisk główny, przycisk rozszerzenia 1 / przycisk rozszerzenia 2, przycisk obsługi manualnej
- Przyciski kanału
- Interfejs rozszerzenia z zaślepką

Montaż i podłączenie

Instalowanie

**OSTRZEŻENIE Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Możliwość uszkodzenia urządzenia.**

Należy zapewnić odstęp bezpieczeństwa zgodnie z IEC 60664-1. Należy zachować odległość co najmniej 4 mm pomiędzy poszczególnymi rdzeniami przewodu 230 V i linii KNX (A).



**OSTRZEŻENIE Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.**

Instalować tylko urządzenia z przynajmniej podstawową izolacją obok urządzenia. Nieprzestrzeganie tego polecenia może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Master comutator/żaluzea SpaceLogic KNX

Despre acest document

Puteți găsi în acest document toate informațiile necesare pentru instalarea în siguranță.

Pe internet sunt disponibile informații suplimentare detaliate despre produs -> vezi codul QR.

Pentru siguranța dumneavoastră

**PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC**

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea rețea rețelele electrice
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Conectarea și realizarea rețelelor KNX
- Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare

Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

**PERICOL Pericol de moarte prin electrocutare.**

În cazul în care capacul de clapetă al dispozitivului este deschis, gradul de protecție IP20 nu este asigurat.

- Atunci când dispozitivul este instalat, țineți capacul de clapetă închis.

Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămare gravă.

Familiarizarea cu dispozitivul

Master comutator/żaluzea SpaceLogic KNX este un actuator KNX care comută max. 8 sarcini sau controlează max. 4 motoare de jaluzele cu întrerupătoare de sfârșit de cursă.

Puteți conecta maximum două dispozitive de extensie.

Conexiuni și elemente de operare

- Conexiuni de sarcină
- Capac de clapetă
- Conexiune bus
- Conector de service
- Buton de programare cu led de programare
- Butoane de funcții cu leduri
- Buton de acționare principal, Buton de acționare extensie 1/extensie 2, Buton de acționare manual
- Butoane de acționare canal
- Interfață legătură cu capac

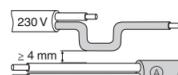
Instalare și conectare

Instalare



**AVERTISMENT Pericol de moarte prin electrocutare. Dispozitivul se poate deteriora.**

Distanța de siguranță trebuie să fie asigurată în conformitate cu IEC 60664-1. Trebuie să existe cel puțin 4 mm între conductorii individuali ai cablului de alimentare de 230 V și de linie KNX (A).



**AVERTISMENT Pericol de moarte prin electrocutare.**

Instalați doar dispozitive cu cel puțin cu izolația de bază lângă dispozitiv. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămare gravă.

SpaceLogic KNX kapcsoló/redőny fölérendelt

A dokumentumról

A biztonságos telepítéshez szükséges összes információ megtalálható ebben a dokumentumban.

Részletesebb termékinformáció található az interneten -> lásd a QR kódot.

Az Ön biztonsága érdekében

**VIGYÁZAT ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉLYE**

A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerezőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

**VESZÉLY Halálos áramütés veszélye.**

Ha a készülék csappantyú fedele nyitott, akkor az IP20 védetségű fokozat nem biztosított.

- Ha a készülék telepítve van, tartsa zárva a csappantyú fedelét.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Az eszköz ismertetése

A SpaceLogic KNX-kapcsoló/redőny fölérendelt egy olyan KNX aktor, amely vagy max. 8 db terhelést kapcsol, vagy max. 4 db, végállskapcsolóval ellátott redőnymotort vezérel.

Legfeljebb két bővíthetőséget csatlakoztathat.

Csatlakozások és kezelőelemek

- Terheléscsatlakozók
- Csappantyú fedél
- Buszcsatlakozás
- Szervíz csatlakozó
- Programozó gomb programozási LED-del
- Funkciógombok LED-ekkel
- Master nyomógomb, 1. kiterjesztés nyomógomb/2. kiterjesztés nyomógomb, Kézi nyomógomb
- Csatornagombok
- Összekötő interfész fedéllel

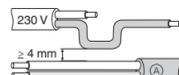
Telepítés és csatlakoztatás

Telepítés



**FIGYELMEZTETÉS! Fennáll a halálos áramütés kockázata! A készülék károsodhat.**

A biztonsági távolságot az IEC 60664-1 előírásával összhangban biztosítani kell. A 230 V-os tápkábel egyes magjai és a KNX vonal között legalább 4 mm távolságnak kell lennie.



**FIGYELMEZTETÉS Fennáll a halálos áramütés kockázata.**

Csak olyan készülékeket telepítsen a készülék mellé, amely legalább alapszigeteléssel rendelkezik. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Главное устройство выключателя/жалюзи SpaceLogic KNX

Об этом документе

В этом документе содержится вся информация, необходимая для безопасной установки.

Более подробную информацию об изделии можно найти в интернете -> см. QR-код.

Техника безопасности

**ОПАСНО ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ**

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX.
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

**ОПАСНОСТЬ Риск смерти от удара электрическим током.**

Если откидная крышка устройства открыта, то степень защиты IP20 не гарантируется.

- После установки устройства держите откидную крышку закрытой.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезным травмам.

Ознакомление с устройством

Главное устройство выключателя/жалюзи SpaceLogic KNX — это привод KNX, переключающий не более 8 нагрузок или управляющий не более чем 4 электродвигателями жалюзи с концевыми выключателями.

Подключать можно не более двух дополнительных устройств.

Разъемы и элементы управления

- Соединения нагрузки
- Откидная крышка
- Соединение шины
- Служебный разъем
- Кнопка программирования со светодиодом программирования
- Кнопки функций со светодиодами
- Кнопка главного устройства, кнопка дополнительного устройства 1/2, кнопка ручного управления
- Кнопки каналов
- Канальный интерфейс с крышкой

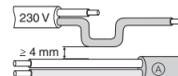
Установка и подключение

Установка



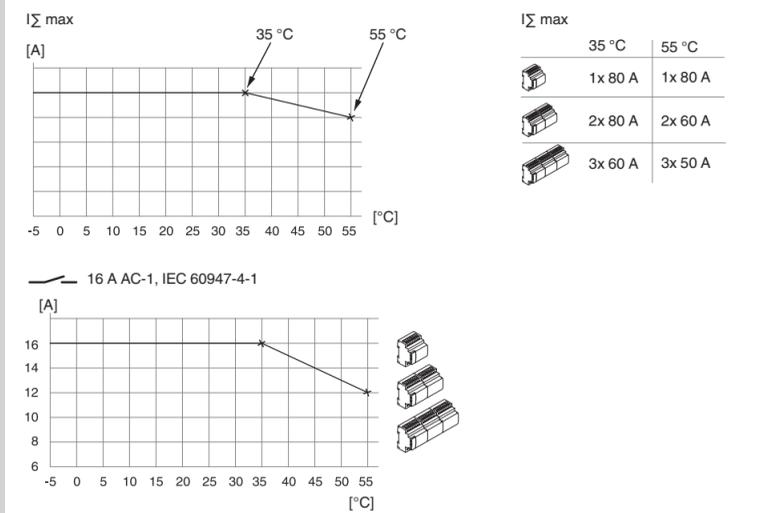
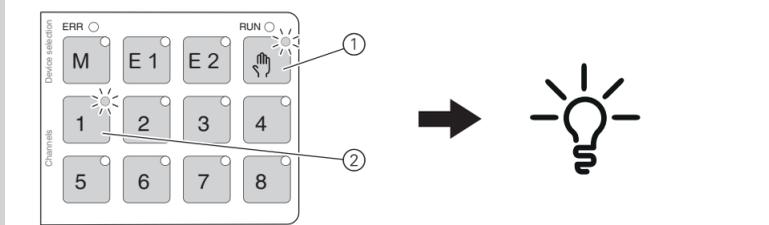
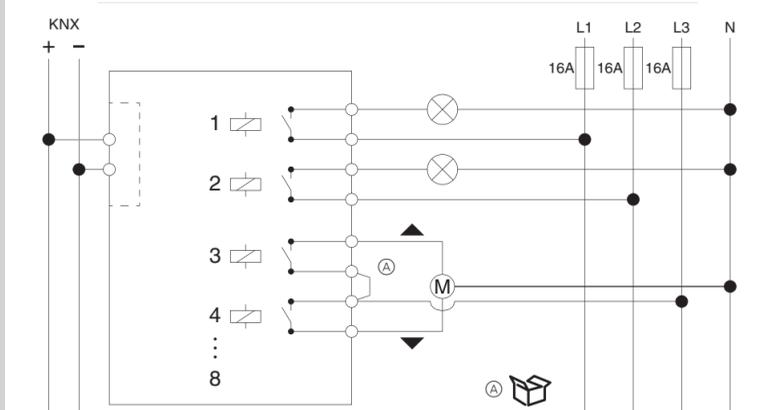
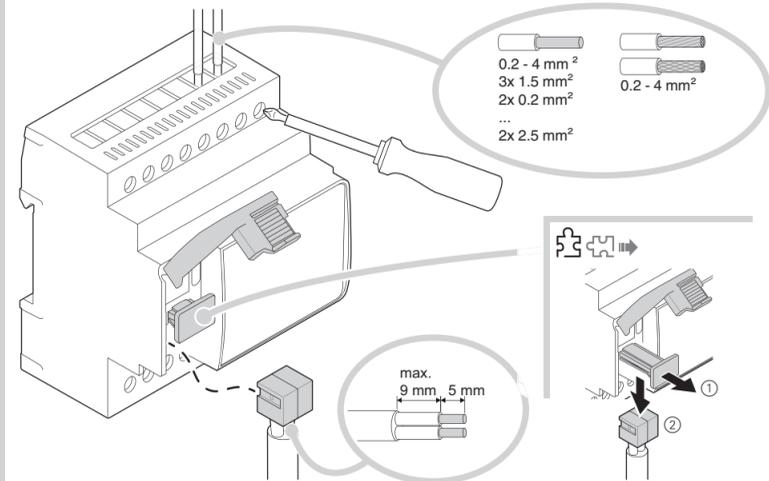
**ОСТОРОЖНО! Риск смертельного исхода от удара электрическим током. Вероятность повреждения устройства.**

Необходимо обеспечить безопасный зазор в соответствии с IEC 60664-1. Между отдельными жилами кабеля питания 230 В и линией KNX должно быть не менее 4 мм.



**ОСТОРОЖНО! Риск смертельного исхода от удара электрическим током.**

При монтаже устройства обязательно использовать минимум базовую изоляцию рядом с ним. Несоблюдение этой инструкции может привести к смерти или серьезным травмам.



### Podłączenie



**NIEBEZPIECZENSTWO**  
Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem. W przypadku podłączenia napięcia sieciowego na wyjściach może znajdować się napięcie.

Styki przełączające mogą przełączać się w stan załączenia ze względu na silne wstrząsy podczas transportu.

Podłączać tylko napięcie magistrali. Wszystkie przekaźniki są ustawione na zdefiniowaną pozycję: w ustawieniu fabrycznym na „Wyl.” lub w zależności od konfiguracji przewodzonej w ETS.

Zapala się dioda LED Master, na klawiaturze pojawia się status kanałów. Na klawiaturze: wyłączyć załączone kanały. Odłączyć napięcie magistrali. Podłączyć odbiorniki. Najpierw włączyć napięcie magistrali, a następnie napięcie odbiornika.

Brak zastosowania się do tych zaleceń może spowodować uszkodzenie napędów żaluzji. Brak zastosowania się do tych zaleceń może spowodować uszkodzenie napędów żaluzji.

### Dane techniczne

Napięcie zasilania: Magistrala KNX ok. 6,5 mA  
Nadrzędny Master + 1 Rozszerzenie: ok. 9 mA  
Rozszerzenia wzorca + 2: ok. 12,5 mA  
Izolacja: Ochronna separacja pomiędzy szyną a napięciem sieciowym  
Rozproszenie mocy: < 8 W  
Medium KNX: TP1-256  
Styki przełączające: 8 x styki zwierne, styk μ  
Napięcie znamionowe: AC 250 V, 50-60 Hz  
Prąd znamionowy: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5  
Moc znamionowa: → I<sup>2</sup>...W  
Częstość przełączania: maks. 10 razy na minutę przy znamionowym obciążeniu → I<sup>2</sup>...A  
Znamionowy prąd całego urządzenia: → I<sup>2</sup>...A

Dane przekaźnika  
Początkowy prąd rozruchowy: maks. 800 A/200 μs, maks. 165 A/20 ms  
Trwałość mechaniczna: >1x10<sup>6</sup> operacji  
Bezpieczniki: maks. miniaturowy bezpiecznik automatyczny 16 A  
Otoczenie  
Temperatura podczas pracy: -5°C ... +55°C → I<sup>2</sup>...A  
Maks. wilgotność: 93%, bez kondensacji  
Wysokość zastosowania: do 2000 m n.p.m.  
Odporność na ogień i ciepło: Test żarzenia się przewodu zgodnie z normą IEC 60695

Zaciski przyłączeniowe  
KNX: Kostka magistralna  
Sieć zasilająca: 2 x 8-kanalowe zaciski śrubowe  
Szerokość urządzenia: 4 moduły = ok. 72 mm

Urządzenie przy wyrzuceniu wymaga oddzielenia od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

### Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi klienta. schneider-electric.com/contact

### Conectare



**PERICOL**  
PERICOL de accidentare mortală prin electrocutare. Când alimentarea principală este conectată, la ieșiri poate exista tensiune. Contactele de comutare pot comuta la starea conectată din cauza zdruncinării puternice din timpul transportului.

Conectați doar tensiunea bus. Toate relele sunt comutate într-o poziție definită: în setarea din fabrică la „Oprit” sau în funcție de programarea ETS.

Ledul principal se aprinde, tastatura afișează starea canalelor. Pe tastatură: dezactivați canalele pornite. Deconectați tensiunea bus. Conectați sarcinile. Mai întâi porniți tensiunea bus, apoi tensiunea de sarcină. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămare gravă.

Conectați un singur motor per canal de jaluzele. Conectați numai motoarele de jaluzele cu protecție termică. Canalele de comutare nu sunt blocate unul față de altul. Conectați motoarele de jaluzele doar la canalele configurate drept canal de jaluzele. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea motoarelor de jaluzele.

### Testare

Activați comutarea manuală. Selectați canalul cu sarcină conectată. Ledurile butoanelor de funcții selectate se aprind. Sarcina conectată este pornită.

### Date tehnice

Tensiune de alimentare: Bus KNX  
Principal: aprox. 6,5 mA  
principal + o extensie: aprox. 9 mA  
principal + două extensii: aprox. 12,5 mA  
Izolatie: separator de protecție între bus și tensiunea de rețea < 8 W  
Disipare energie: TP1-256  
Mediu KNX: Ochronna separacja pomiędzy szyną a napięciem sieciowym  
Contacte de comutare: 8 x contacte stabile, contact μ  
Tensiune nominală: 250 V c.a., 50-60 Hz  
Curent nominal: 16 A c.a.-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5  
Putere nominală: → I<sup>2</sup>...W  
Frecvență de comutare: max. 10 pe minut la o sarcină nominală → I<sup>2</sup>...A  
Curent total al dispozitivului: → I<sup>2</sup>...A

Date rele  
Șoc de curent la anclanșare: max. 800 A/200 μs, max. 165 A/20 ms  
Rezistență mecanică: >1 x 10<sup>6</sup> utilizări  
Protecție prin siguranță: disjunctori în miniatură de max. 16 A

Mediu înconjurător  
Temperatură de funcționare: -5 °C ... +55 °C → I<sup>2</sup>...A  
Umiditate maximă: 93 %, fără condens  
Înălțime de instalare: până la 2000 m deasupra nivelului mării

Rezistență la foc și căldură: test cu fir incandescent în conformitate cu standardul IEC 60695

Terminale de conectare  
KNX: terminal de conectare bus  
Rețea: 2 x terminal cu șurub cu opt elemente

Lățimea dispozitivului: patru module = aprox. 72 mm

Depozitați aparatul separat de gunoii menajer, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii și mediul înconjurător de eventuale efecte negative.

### Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră. schneider-electric.com/contact

### Csatlakozás



**VESZÉLY**  
Áramütés okozta halálos sérülés veszélye. A hálózati feszültség csatlakoztatásakor a kimeneteken feszültség lehet. A kapcsolóérintkezők a szállítás közbeni heves rázkódás miatt átválthatnak a csatlakoztatott állapotra.

Csak a buszfeszültséget csatlakoztassa. Minden relé egy meghatározott pozícióba kerül: a gyári beállítás szerinti „Off” vagy az ETS programozásától függő állásba.

A Master LED kigyullad, a billentyűzet a csatornák állapotát mutatja. A billentyűzetet: kapcsolja ki a bekapcsolt csatornákat. Válassza le a buszfeszültséget. A terhelések csatlakoztatása. Először kapcsolja be a buszfeszültséget, majd a terhelési feszültséget.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

### Megjegyzés

Redőnycsatornánként csak egy motort csatlakoztasson. Csak hővédelemmel ellátott redőnymotorokat csatlakoztasson. A kapcsoló csatornák nincsenek egymással resetelve. Csak redőnymotorokat csatlakoztasson a redőnycsatornánként konfigurált csatornához.

Az utasítás figyelmen kívül hagyása károsíthatja a redőnymotorokat.

### Ellenőrzés

Felülvizérlő kapcsolás aktiválása. Válassza ki a csatlakoztatott terhelésű csatornát. A kiválasztott funkciógombok LED-jei felvillannak. A csatlakoztatott terhelés be van kapcsolva.

### Műszaki adatok

Tápfeszültség: KNX-busz  
Master: kb. 6,5 mA  
Master + 1. kiterjesztés: kb. 9 mA  
Master + 2 kiterjesztés: kb. 12,5 mA  
Szigetelés: A busz és a hálózati feszültség közötti védő elválasztás  
Teljesítmény disszipáció: < 8 W  
KNX közeg: TP1-256  
Kapcsolóérintkezők: 8x záróérintkező, μ érintkező  
Névleges feszültség: AC 250 V, 50-60 Hz  
Névleges áramerősség: 16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5  
Névleges teljesítmény: → I<sup>2</sup>...W  
Kapcsolási frekvencia: percenként max. 10, névleges terhelésnél → I<sup>2</sup>...A  
A teljes készülékáram: → I<sup>2</sup>...A  
Reléadatok  
Bekapcsolási túláram: max. 800 A/200 μs, max. 165 A/20 ms  
Mechanikai tartóssága: >1x10<sup>6</sup> művelet  
Biztosíték: max. 16 A-es kismegszakító  
Környezet  
Üzemi hőmérséklet: -5 °C ... 55 °C → I<sup>2</sup>...A  
Max. páratartalom: 93%, páralecsapódás nélkül  
Szerezési magasság: Max. 2000 m tengerszint feletti magasság  
Tűzállóság és hőállóság: izzószál vizsgálata az IEC 60695 szerint

Csatlakozóegységek  
KNX: Busz csatlakozóegység  
Hálózat: 2x8-as csavarterminál  
Az eszköz szélessége: 4 modul = kb. 72 mm

A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az emberek és a környezetet érintő, esetleges negatív hatások.

### Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. schneider-electric.com/contact

### Подключение



**ОПАСНОСТЬ**  
Риск получения травмы со смертельным исходом от удара электрическим током. При подсоединении к сети выходы могут оказаться под напряжением. Из-за сильной вибрации во время транспортировки коммутационные контакты могут перемещаться во включенное положение.

Подавайте напряжение только на шину. Все реле перемещаются в заданное положение: на заводскую настройку «Выкл.» или в зависимости от программирования ETS.

Загорается главный светодиод, на клавиатуре отображается состояние каналов. На клавиатуре: выключить включенные каналы. Отключить подачу напряжения на шину. Подключите нагрузки. Сначала включить подачу напряжения на шину, затем напряжение нагрузки. Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезным травмам.

### Примечание

Подключайте только один двигатель на канал жалюзи. Подключайте только двигатели жалюзи с тепловой защитой. Каналы коммутации не блокируются друг на друга. Подключайте двигатели жалюзи только к тем каналам, которые настроены как каналы жалюзи. Невыполнение этой инструкции может повредить двигатели жалюзи.

### Тестирование

Активировать приоритет переключения. Выберите канал с подключенной нагрузкой. Загораются светодиоды выбранных функциональных кнопок. Подключенная нагрузка включается.

### Технические характеристики

Напряжение питания: Шина KNX  
Главное устройство: approx. 6,5 mA  
Главное устройство + 1 дополнительное: approx. 9 mA  
Главное устройство + 2 дополнительных: approx. 12,5 mA  
Изоляция: Защитное разделение между шиной и напряжением сети  
Рассеиваемая мощность: < 8 Вт  
KNX средний: TP1-256  
Коммутирующие контакты: 8 замыкающих контактов, μ-контакты

Номинальное напряжение: 250 В перем. тока, 50–60 Гц  
Номинальный ток: 16 А AC-1, IEC 60947-4-1 10 А, IEC 60669-2-5  
Номинальная мощность: → I<sup>2</sup>...W  
Частота переключения: макс. 10 в минуту при номинальной нагрузке

Суммарный ток устройства: → I<sup>2</sup>...A  
Данные реле  
Пусковой ток: макс. 800 А/200 мкс, макс. 165 А/20 мс

Механическая износостойкость: >1x10<sup>6</sup> операций  
Предохранитель: миниатюрный автоматический выключатель макс. на 16 А

Окружающая среда  
Температура в рабочем режиме: -5 °C ... +55 °C → I<sup>2</sup>...A  
Макс. влажность: 93 %, без конденсации влаги

Высота установки: до 2000 м над уровнем моря  
Устойчивость к возгоранию и нагреву: испытание на воспламенение по IEC 60695

Соединительные клеммы:  
KNX: соединительная клемма шины  
Сеть: 2 x 8-позиционные винтовые клеммы  
Ширина устройства: 4 модуля = approx. 72 мм



Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора. Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

### Schneider Electric Industries SAS

Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр поддержки клиентов в вашей стране. schneider-electric.com/contact

Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»  
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели  
Срок хранения: 3 года  
Гарантийный срок: 18 месяцев  
Уполномоченный поставщик в РФ: АО «Шнейдер Электрик»  
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп. 1  
Тел. +7 (495) 777 99 90  
Факс +7 (495) 777 99 92  
http://www.schneider-electric.com/ru/ru/index.jsp

«Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы», «Электрмагнитті сәйкестік туралы» техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні  
Сақтау мерзімі: 3 года  
Кепілдік мерзімі: 18 ай  
Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында: «ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК» ЖШС  
Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан, Абай даңғ., 151/115, 12 қаб.  
Тел. +7 (727) 397 04 00  
Факс. +7 (727) 397 04 05  
http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/kz/

